

Help for you



REINO UNIDO



O Reino Unido inclui a Inglaterra, a Escócia, o País de Gales e a Irlanda do Norte. Em 2013 foi o principal destino da emigração lusa: naquele ano chegaram ao Reino Unido, um total de 30.121 portugueses, segundo o Relatório da Emigração referente a 2013, divulgado pela Secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas. Já o Observatório da Emigração fixa em 500 mil a população portuguesa e de origem portuguesa a viver no Reino Unido (dados de 2003 a 2010). É uma comunidade que desempenha atividades em vários setores da indústria, em serviços de restauração, nos transportes e na agricultura e há cada vez mais jovens portugueses a prosseguir estudos e a trabalhar no Reino Unido. As principais cidades de fixação são Londres (Lambeth, Middlessex, Essex, Kent, Surrey e Berkshire), Peterborough, Manchester, Liverpool, Birmingham e Leicester Condados de Norfolk e Sussex, ilhas de Jersey e Guernsey.

REPRESENTAÇÕES DIPLOMÁTICAS

Embaixada de Portugal em Londres
Embaixador João de Vallera
11, Belgrave Square - Londres
Tel.: (0044) 207 2355331
E-mail: londres@mne.pt
Horário: Segunda a sexta das 9h às 17h30

Consulado Geral em Londres
Cônsul: Fernando Figueirinhas
3, Portland Place - Londres
Tel.: (0044) 020 7291 3770
E-mail: mail@cglon.dgaccp.pt

Consulado Geral em Manchester
Cônsul: Carlos Sousa Amaro
1 Portland Street - Manchester
Tel.: (0044) 0161 236 0990
E-mail: consulado@manchester.dgaccp.pt

Consulado Honorário em Saint Helier
Cônsul honorário: Carlos Jorge Santos Costa
Burlington House - St. Saviour's Road
St. Helier - Jersey - Channel Islands
Tel.: (0044) 0 153 487 7188
E-mail: costa@estrela.travel.co.uk

Consulado Honorário em Edimburgo
Cônsul honorário: James Rust
Morton Fraser - 30/31 Queen Street
Tel.: (0044) 0131 247 1000
E-mail: james.rust@morton-fraser.com

Consulado Honorário em Belfast
Cônsul Honorário: Tiago Pires de Lima
28, Coney Park - Dungannon Co. Tyrone
Te.: (0044) 078 28101330
E-mail: portconsulbelfast@gmail.com

ENSINO

O Ensino da Língua Portuguesa é coordenado a partir da Embaixada de Portugal em Londres. Coordenação do Ensino Português no Reino Unido e Ilhas do Canal (0044) (0) 2072358811
cepe.reinounido@instituto-camoes.pt / regina.duarte@camoes.mne.pt / cep.xastre@gmail.com / vandacepe@gmail.com / cep.mfortuna@gmail.com / cep.cferreira@gmail.com

PERMANÊNCIAS CONSULARES

O Conselhos Gerais em Londres e Manchester têm agendadas, até ao final de 2014, as **Permanências Consulares** (deslocações, por um determinado período, de funcionários dos consulados a locais onde estes serviços não existem). De acordo com a Secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas, as permanências consulares já agendadas vão realizar-se:
Bodmin (Condado de Cornwall)
Associação Portuguesa em Cornwall
3 Norton Court Parade
Datas: 02 a 03 de outubro
Das 09h às 13h30 e das 14h30 às 16h
Portadown (Irlanda do Norte)
Mayfair Business Center
Garvaghy Rd, Portadown, Craigavon, County Armagh
Datas: 14 a 16 de outubro
Das 9h30 às 13h e das 14h às 18h30



MEIO ASSOCIATIVO PORTUGUÊS

PARSUK - Portuguese Association of Researchers and Students in the United Kingdom
E-mail geral: info@parsuk.pt
Ivo Timóteo (presidente) me@ivotimoteo.com

Missão Católica Portuguesa no Reino Unido
6 Minerva Close
London
United Kingdom, SW9 6NZ
T.: 020 7587 0881
capelao@mcportuguesa.org.uk
http://www.mcportuguesa.org.uk

RESTAURANTES LUSOS NO REINO UNIDO

Mar Azul
124 Clapham Road
London SW9 0LA
Tel 020 7820 0464

O Saloio
636 Bath Rd
Hounslow
Tel: 020 8897 8780

Baia de Cascais
4 Newnham St
Bedford, MK40 3JR
Tel: 012 3436 4400

Grupo Tradições de Portugal
E-mail: g.portugal@hotmail.co.uk
Facebook: Grupo Tradições e Portugal
Presidente: Irene Leça
Tel: 079 3998 4050

Watford Portuguese Association
Watford
Presidente: Ana Maria Silva
Tel.: 075 1185 0429
E-mail: watfordportugueseassociation@gmail.com

Portuguese Circle Lancaster
Sue Tyson-Ward
sue.tyson-ward@pasteis.plus.com
Tel.: 01524 841703

A Tasca
89 Occupation Road
Corby
Tel.: 015 3620 6800

Butchers Arms
Church End, Priors Hardwick
Southam
Tel: 1327 260 504

O Sado
347 Lincoln Road
Peterborough
Tel: 075 4873 6248



O fenómeno da Emigração é desde há décadas uma realidade nacional. Somos um país de empreendedores, palavra que se aplica perfeitamente aos portugueses que deixaram a sua terra natal (e os que continuam a fazê-lo) em busca de uma vida melhor noutro país. O 'Mundo Português' publica quinzenalmente, com o apoio do 'Santander Totta', a rubrica «Help for You», com informações úteis para quem já viva no estrangeiro ou esteja a pensar emigrar...

EMIGRAR



A legislação britânica não exige o registo dos cidadãos da União Europeia (UE) que residam no país. Mas podem ocorrer situações em que seja solicitada uma prova de que é cidadão da UE, e que, consequentemente, tem direito a residência no Reino Unido. Nesse caso, a UK Border Agency emite certifica-

dos de Registo a nacionais de países da UE: <https://www.gov.uk/eea-registration-certificate>. Mas independentemente de se candidatar ao Certificado de Registo, deve estar a trabalhar, estudar ou comprovar que tem capacidade financeira para se manter no país. O formulário de pedido pode ser obtido em:

<https://www.gov.uk/government/publications/application-for-registration-certificate-form-eea1>

No mesmo site pode também preencher o formulário para pedido de residência permanente no Reino Unido:

<https://www.gov.uk/government/publications/application-for-a-permanent-residence-card-form-eea3>

Para obter informações sobre o regime laboral, condições de trabalho, direitos e obrigações do trabalhador no Reino Unido, consulte:

<http://www.direct.gov.uk/en/employment/index.htm> e <http://www.acas.org.uk>, bem como o folheto "Trabalhar no Reino Unido": www.secomunidades.pt/c/portal/layout?p_id=PUB.1.32

Para obter informações sobre descontos para a Segurança Social no Reino Unido, consulte: <http://www.hmrc.gov.uk/ni/index.htm>

Para obter informação sobre prestações sociais resultantes da atividade laboral (ex: doença, maternidade e paternidade, invalidez, velhice e desemprego), consulte a <http://www.direct.gov.uk/en/Employment/>



TRABALHAR

index.htm e a Segurança Social Portuguesa em www2.seg-social.pt/left.asp?03.11.01

Em caso de litígio laboral, contacte o ACAS – Advisory, Conciliation and Arbitration Service, em www.acas.org.uk ou

www.direct.gov.uk/resolvingdisputes

Se ficar desempregado, deve pedir imediatamente o subsídio (Jobseeker's Allowance) à agência local do serviço público de emprego, na Grã-Bretanha (Employment Service Jobcentre), ou na agência local dos serviços de emprego e subsídios (Jobs and Benefits 29 office), na Irlanda do Norte.

Pode obter os endereços destes serviços nas estações dos correios.

CUSTO DE VIDA



Preços médios praticados em Inglaterra
1 Euro = 0,7908 Libra Esterlina
(Banco de Portugal)

Pão (400g): 80p
Embalagem de leite (2l): 1,9 £
Queijo gouda fatiado (250g): 2 £
Manteiga para barrar (500g): 1,6 £
12 ovos (medios): 2,2 £
500 g de peito de frango: 4 £
Carne de vaca picada (500g): 1,8 £
Saco com 2,5kg de batatas: 2 £
Saco com 2kg de cenouras: 1,2 £
Saco com 600g de maçãs: 1,5 £
Saco com 1,5kg de laranjas: 2 £
Caixa 6 garrafas de água (1,5l cada): 2,5 £
Cerveja nacional (0,5l): 1,7 £
Embalagem de shampoo (500ml): 2 £
Gel de banho (500ml): 2 £
Pasta de dentes (100ml): 1,5 £
1 bilhete de cinema: 8 £
Jantar para duas pessoas (em restaurante médio): 40 £
Renda média mensal para apartamento de um quarto (centro da cidade): 700 £
Custo médio de luz, água, aquecimento e taxa de lixo (apartamento de 85 m2): 150 £

Nestes sites encontra ofertas de trabalho:



www.my.monster.co.uk
www.justlondonjobs.co.uk
www.reed.co.uk
<http://www.workgateways.com>

CUIDADOS DE SAÚDE



Deverá ter o Cartão Europeu de Seguro de Doença (CESD) para que possa ter acesso a cuidados de saúde no Reino Unido enquanto não estiver coberto pelo sistema de saúde do país. Para obter informações sobre o acesso ao sistema de saúde inglês, contacte o National Health Service (NHS), em: www.nhs.uk. Os médicos de família trabalham por conta própria e têm contratos de prestações de serviços com o NHS. Os médicos de família têm um certo poder discricionário na aceitação de novos pacientes para as suas listas. Não podem porém recusar pedidos com base em nenhuma forma de discriminação.

Se necessitar de tratamento hospitalar ou de consultar um especialista, o seu médico do NHS fará as diligências necessárias. Em caso de emergência, pode dar entrada diretamente no hospital. Encontrará os nomes e os endereços dos médicos de família, dentistas e oftalmologistas do NHS no repertório do Serviço Nacional de Saúde:

<http://www.nhs.uk/servicedirectories/Pages/ServiceSearch.aspx>

NÚMEROS DE EMERGÊNCIA

Número de Urgência Europeu: 112
Número de Urgência Nacional: 999
Sistema Nacional de Saúde: 0845 4647

Soluções Portuguesas Residentes no Estrangeiro Longe da vista, mas perto do coração



No Santander Totta, o longe fica mais perto.

Preocupamo-nos com quem está longe da sua terra, mas tem Portugal no coração.

Integrados num dos maiores grupos financeiros do mundo, colocamos à sua disposição a nossa dimensão, solidez e experiência. Conheça todas as soluções que temos para si.

Transfira as suas poupanças para Portugal através do Santander Totta com toda a comodidade.



Santander Totta

um banco para as suas ideias

www.santandertotta.pt

ANDREW PHILIP LANE, é inglês, tem 52 anos e exerce funções de **Diretor Geral na Sucursal do Banco Santander Totta no Reino Unido**, há 21 anos. Andrew Philip Lane não hesita em afirmar que “a comunidade portuguesa é extremamente importante para o Banco Santander Totta e para o Grupo Santander” no Reino Unido, mas sublinha que o banco centra ainda grande parte da sua atividade “no apoio a investimentos britânicos em Portugal”.

“A comunidade portuguesa é extremamente importante para o Banco Santander Totta”

De que forma é importante para a comunidade portuguesa no Reino Unido, e em especial em Londres, trabalhar com o Banco Santander Totta e o Grupo Santander?

A comunidade portuguesa é extremamente importante para o Banco Santander Totta e para o Grupo Santander. A nossa presença em Londres permite uma maior ligação ao país e aos balcões em Portugal, com um contato personalizado junto dos nossos Clientes, sendo o único Banco português a oferecer a facilidade de abertura de conta bancária no Reino Unido destinada fundamentalmente a poupanças.

A comunidade portuguesa no Reino Unido conhece a solidez de balanço do Santander, a sua presença em diversas geografias e o serviço de excelência e oferta de produtos e serviços universal.

De que forma o Banco Santander Totta apoia os Clientes na integração quando portugueses ou britânicos pretendem investir em Portugal?

O Banco Santander Totta apoia os seus Clientes, através da sucursal localizada na City de Londres, complementada por um ‘network’ de promotores e pela participação em diversas ações promovidas pelas entidades e associações locais.

Foca ainda grande parte da sua atividade no apoio a investimentos britânicos em Portugal, nomeadamente, para aquisição de segunda habitação, dispondo de diversas soluções de financiamento próprias, ou por encaminhamento para os balcões em Portugal.



“Para além das vantagens de rapidez, oferecemos segurança e fiabilidade na movimentação, oferecendo uma conta em Portugal com condições e serviços especiais para os Clientes não residentes – Super Conta Residentes no Estrangeiro.”

O Santander Totta tem crescido internacionalmente nos países onde há forte presença portuguesa. Qual a importância do mercado do Reino Unido para a estratégia do Banco Santander Totta junto dos Clientes Residentes no Estrangeiro?

É muito importante para o Santander Tot-

ta apoiar os Clientes residentes no estrangeiro, em articulação com a Direção Internacional do Banco. Atuamos como facilitadores para os Clientes e para os balcões, acompanhando-os fora de Portugal, com total interligação dos sistemas de informação e comunicação.

Sendo hoje o Reino Unido um destino

importante escolhido pelos novos emigrantes, temos a responsabilidade acrescida de estar em permanente contato com esse movimento.

Quais os principais produtos e serviços do Banco Santander Totta à disposição dos portugueses e dos luso-descendentes?

O Banco Santander Totta permite aos Clientes transferirem, de forma rápida e eficiente, fundos para as suas contas em Portugal, oferecendo ainda produtos de poupança próprios do Reino Unido (ISA) e depósitos a prazo em diversas moedas. Recomenda ainda a movimentação de contas de Portugal via banca telefónica, netbanco ou mobile particulares, fazendo a ponte entre os Clientes e os seus gestores nos balcões.

De que forma a comunidade portuguesa pode enviar as suas poupanças para Portugal? Quais as vantagens?

Os Clientes no Reino Unido podem transferir do seu banco inglês para o Banco Santander Totta por intermédio da Sucursal ou via internet com os fundos a serem creditados na sua conta em Portugal no mesmo dia, com total isenção de comissões.

Permitimos ainda que os nossos Clientes depositem em numerário, ou cheque, via protocolo com um banco inglês, sendo que nesses casos as transferências já não podem ocorrer no mesmo dia. Para além das vantagens de rapidez, oferecemos segurança e fiabilidade na movimentação, oferecendo uma conta em Portugal com condições e serviços especiais para os Clientes não residentes – Super Conta Residentes no Estrangeiro.



**NO CAMINHO DA
EXPORTAÇÃO**

ADEGA DE BORBA

Adega de Borba Premium é Excelência 2014

A Adega de Borba acaba de ser distinguida com o Prémio Excelência 2014 pelo seu vinho Adega de Borba Premium Tinto 2011 nos Prémios Uva D'Ouro 2014 atribuídos em julho. Promovido pelo segundo ano, o concurso Uva D'Ouro visa premiar a excelência dos vinhos Portugueses.

A empresa tinha sido recentemente premiada com três medalhas de Ouro na edição do Portugal Wine Trophy organizado pelo Berlin Wine Trophy. Os vinhos galardoados foram Montes Claros Reserva Tinto 2012, Montes Claros Reserva Branco 2013 e o clássico Adega de Borba Branco 2013. Para Manuel Rocha, CEO da Adega de Borba, “ser galardoado num concurso internacional como o Portugal Wine Trophy constitui um grande reconhecimento para a Adega de Borba, particularmente nesta última edição, por ter sido uma vitória em casa”.

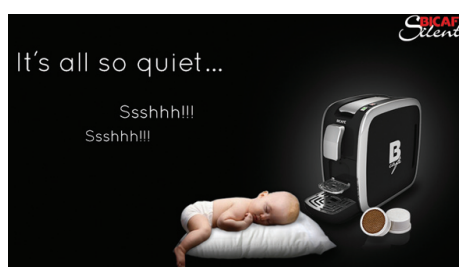


BICAFÉ

Nova máquina celebra 40 anos

A Bicafé, empresa de torrefação de cafés, acaba de lançar no mercado uma nova máquina de café em cápsulas, ‘Silenti’, alusiva aos seus 40 anos de atividade. A Silenti vem reforçar a presença da Bicafé no mercado nacional e internacional com mais um equipamento direcionado ao consumidor final, alargando assim a possibilidade de escolha ao consumidor. Modernidade e simplicidade determinam o estilo desta máquina, que se destaca também pela sua facilidade de uso. A Bicafé pretende entrar na casa dos portugueses com uma linha sublime e mais elegante do que as anteriores, que permita proporcionar prazer nos momentos de tirar e tomar um café.

Este equipamento, para além de garantir a qualidade de extração do café, está dotado de uma tecnologia inovadora que permite que esta máquina funcione com o nível mínimo de ruído, sendo a máquina mais silenciosa do mercado. A esta subtilidade no funcionamento, aliou-se a elegância das suas linhas.



HERDADE DO ESPORÃO

Monte Velho 2013 continua a surpreender

O Esporão, produtor de vinhos e azeites no Alentejo e Douro, apresenta as novas colheitas Monte Velho Branco 2013 e Monte Velho Tinto 2013. Apreciado em todo o mundo, Monte Velho é um clássico alentejano, que atravessa gerações, fruto da sua consistência e versatilidade, comprovadas a cada colheita. A primeira colheita de Monte Velho data de 1990, lançada em 1992. Na época, foi criado um vinho que, tendo a mesma origem e filosofia que o Esporão Reserva, pudesse chegar a mais pessoas e transformar o consumo de vinho diário numa experiência. Passados mais de 20 anos, os vinhos Monte Velho são clássicos do Alentejo e embaixadores de Portugal um pouco por todo o mundo. Produzidos na Herdade do Esporão, Monte Velho Branco e Monte Velho Tinto refletem as características do seu terroir e do seu modo de produção, que segue os princípios da produção integrada, rigorosamente adotados pelo Esporão.

